

Les TICE intéressent toutes les pratiques de l'enseignement du français : la maîtrise de la langue prend ainsi appui sur des logiciels, des sites web. Elle peut aussi s'acquérir grâce à un manuel de grammaire désormais interactif. Le travail de l'oral, la lecture ou l'écriture s'aident du tableau blanc interactif... ou d'outils nouveaux reposant sur le classement et le partage des données et sur des créations multimédias d'élèves.

Les outils de

Sylvie Royo

PROFESSEUR DE LETTRES
COLLÈGE RONSARD, TOURS

La langue, par la richesse et la complexité de ses structures, s'accommode mal de la logique imposée par l'informatique : quiconque essaie d'exploiter le correcteur grammatical d'un traitement de texte s'aperçoit vite des limites actuelles de l'outil. Est-ce à dire que les TICE, fort utiles dans d'autres domaines, se trouvent limitées à nombre d'exerciceurs systématiques – d'une qualité très inégale – qui fleurissent sur la Toile, dès lors qu'il s'agit de l'enseignement de la langue ? De multiples outils numériques, du plus modeste au plus hautement sophistiqué, peuvent aider les élèves à accéder à une meilleure maîtrise de la langue, voire bousculer des pratiques jusqu'alors bien établies.

la langue

L'orthographe et la grammaire¹

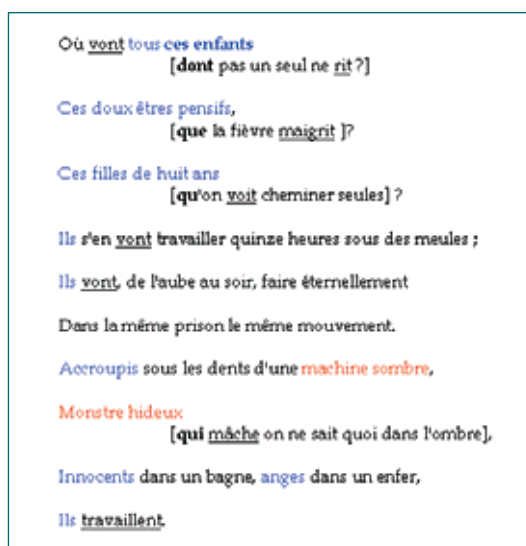
Observer et manipuler

Le traitement de texte reste le logiciel principal du professeur de français ; il permet en effet des manipulations diverses sur un mot, une phrase, un texte : ajout, suppression, déplacement, modification. Avec des fonctions très simples comme le glisser-déposer ou le retour à la ligne, l'élève opère des classements, repère des singularités, visualise la structure d'une phrase. Ainsi, dans un extrait de *Melancholia* de Victor Hugo, on a mis en valeur en quelques clics aussi bien la stylistique que les mots de reprise ou les expansions du nom, par des codes couleur, des retours à la ligne, des alinéas...

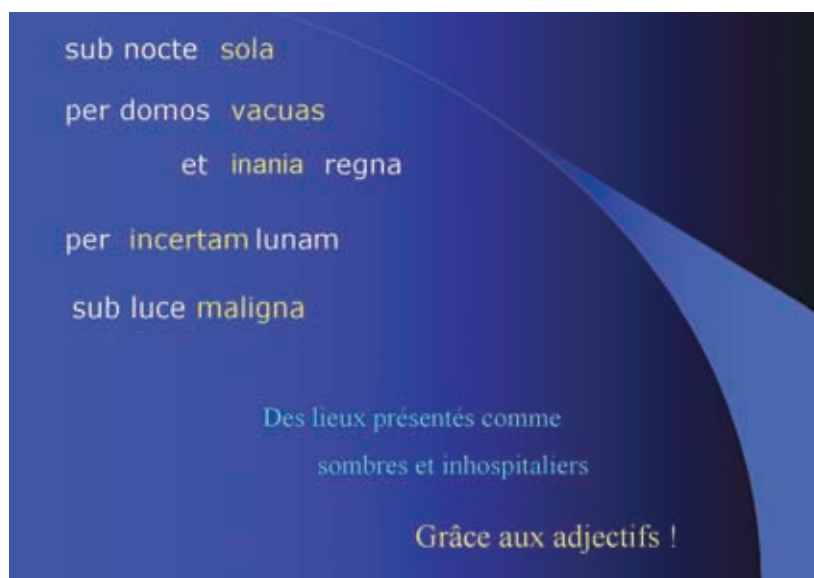
Un autre outil de bureautique trouve sa place pour l'enseignement de la langue : le diaporama. Grâce à l'animation, les élèves visualisent de manière claire et dynamique des processus en train de se faire : la forme verbale se compose, la phrase se déroule, etc. Ainsi, en latin, la structure du présent et de l'imparfait de l'indicatif apparaît-elle clairement. En latin toujours, un scénario dont l'objectif est l'observation d'un phénomène linguistique (classes et accord des adjectifs) peut inclure aisément le recours à un texte lu antérieurement, ainsi qu'à des documents complémentaires qui élargissent à une dimension culturelle : l'activité grammaticale s'insère dans la séquence².

Favoriser l'attention à la graphie spontanée

L'usage du clavier impose une décomposition réfléchie du mot lettre par lettre, et une attention particulière aux accents ; pour les collégiens peuvent s'avérer profitables une activité de copie ou une dictée dont l'élève maîtrise le rythme à partir d'un fichier son. Revers de la médaille : les fautes de frappe ou d'attention, difficiles à détecter à l'écran, abondent, même pour un utilisateur averti. Le correcteur orthographique permet certes d'éliminer nombre de ces erreurs, ainsi que des fautes purement lexicales, mais il peut aussi induire en erreur, et nuire à l'apprentissage des compétences orthographiques en classe :



Le traitement de texte, premier outil du professeur de lettres. Dans un extrait de *Melancholia* de Victor Hugo, on a mis en valeur en quelques clics aussi bien la stylistique que les mots de reprise ou les expansions du nom, par des codes couleur, des retours à la ligne, des alinéas...



En latin, un scénario dont l'objectif est l'observation d'un phénomène linguistique (classes et accord des adjectifs) peut inclure aisément le recours à un texte lu antérieurement : l'activité grammaticale s'insère dans la séquence.

1. La division entre orthographe, grammaire et lexique n'est adoptée ici que pour des raisons de commodité. On gagnera à l'évidence à croiser les outils et les pratiques.

2. Les deux diaporamas évoqués sont accessibles à l'adresse suivante : http://www.ac-orleans-tours.fr/lang_anciennes/diaporama/diaporama.htm



La Banque de dépannage linguistique de l'Office québécois de la langue française.



Le Centre collégial de développement de matériel didactique (Québec).

pourquoi ne pas se fier à l'ordinateur plutôt qu'à ses connaissances et à sa réflexion? Au professeur d'aider à comprendre que l'outil n'est pas sans faille, que l'intelligence d'un élève, si faible soit-il en orthographe, peut l'emporter sur la machine... et que c'est aussi à lui d'opérer une sélection lorsque la machine propose des choix multiples. Le correcteur orthographique peut apprendre aux élèves le « doute salutaire », ainsi que le montre l'article *Correcteurs orthographiques et enseignement du français*, sur le site belge « Commission Français et informatique³ ».

Inciter au recours à des outils

Par ailleurs, de petits programmes informatiques, à exploiter en ligne ou à télécharger et à placer sur le serveur de l'établissement, s'avèrent des plus utiles pour accompagner les travaux d'écriture des élèves. Grâce à leur facilité d'usage, à leur souplesse et à leur rapidité, et donc à leur attractivité,

ils habituent les élèves à avoir recours à eux en cas de difficulté. En voici quelques exemples :

- Manuels d'orthographe en ligne :
 - BOF (Bréviaire orthographique français)⁴ ;
 - la rubrique « Orthographe » de l'Espace français (voir aussi la rubrique grammaire)⁵.
- Aides à la conjugaison :
 - le Conjugueur (téléchargeable)⁶ ;
 - le Devoir conjugal⁷.
- Aide à l'orthographe lexicale :
 - Orthonet⁸ ;
 - la Banque de dépannage linguistique, de l'Office québécois de la langue française, présente une aide très complète. Elle est accessible par un moteur de recherche, un index thématique ou un index alphabétique⁹.

Les exercices d'application en ligne destinés à fixer les connaissances orthographiques ou grammaticales et à mettre en place des automatismes sont très nombreux. Souvent fabriqués avec le logiciel Hot Potatoes, ils présentent, pour beaucoup, des exercices du type QCM, à l'interactivité limitée. Peu nombreux sont encore les outils qui offrent une démarche progressive et qui, plus développés, permettent de dessiner un parcours d'activités individualisées au rythme de l'élève. On peut citer cependant les exercices, à l'interface soignée, du Centre collégial de développement de matériel didactique (CCDMD), subventionné par le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport du Québec et géré par le collège de Maisonneuve¹⁰, ou les « Cours interactifs » du serveur lettres de l'académie de Créteil¹¹.

Une version électronique de la *Nouvelle Grammaire du collège*, coordonnée par Céline Dunoyer et publiée chez Magnard, a été mise en ligne à la rentrée 2007. S'il est encore trop tôt pour présenter les pratiques suscitées par cet outil, il est intéressant de remarquer qu'il s'attache à créer pour l'élève, ou la classe, un parcours sur la durée des quatre années de collège, avec des approfondissements successifs de notions. Cette ressource, payante, est accessible sur la plate-forme KNE¹².

Le lexique : les dictionnaires numériques

Il n'est pas exagéré de dire que les dictionnaires numériques, par leur mode de consultation, révolutionnent les usages traditionnels. Nombre d'entre eux ont vu le jour depuis quelques années : le Larousse, le Petit ou le Grand Robert... L'exemple le plus abouti, pour ce qui concerne les avancées techniques, est, semble-t-il, le Trésor de la langue française informatisé (TLFI), commercialisé sur CD-Rom et disponible en ligne gratuitement¹³.

Le TLFi est un dictionnaire innovant aux fonctions nombreuses. Point n'est besoin de connaître l'orthographe d'un mot pour le retrouver rapidement, ainsi d'ailleurs que tous ses homophones : une simple entrée phonétique suffit. Par ailleurs, une fonction permet de « peindre » dans l'article des éléments déterminés et en facilite ainsi la visualisation : structure de l'article (entrée, plan, domaines techniques), éléments sémantiques (définitions, synonymes, antonymes, syntagme), exemples, éléments grammaticaux...

L'élève qui aborde un dictionnaire complexe peut apprendre comment se structure un article, et passer ainsi plus aisément d'un dictionnaire adapté au collège à un dictionnaire plus complexe.

Une fonction hypertexte donne accès en un clic, pour éclairer le sens d'un mot inconnu dans une définition – ce qui est souvent le cas pour nos élèves –, à la définition de ce mot dans le TLFi, mais aussi dans d'autres dictionnaires, ainsi qu'à un important corpus de citations dans la base Frantext.

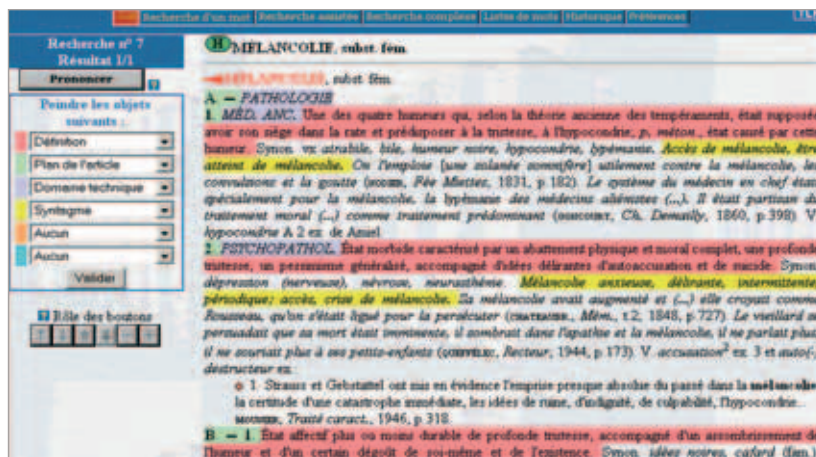
Grâce aux possibilités de recherche très développées, on obtient des listes de mots correspondant à sa requête : on peut, par exemple, croiser plusieurs domaines techniques avec des codes grammaticaux, des indicateurs d'emploi ou un objet textuel. Si, dans le module de recherche assisté, l'on sélectionne les disciplines *boulangerie, confiserie, cuisine, pâtisserie*, puis le code grammatical *verbe*, on obtiendra les termes techniques *affleurer, bassiner, beurrer, biller, brasser, brocheter, buer, ciseler...*

Bien plus, le portail unique du CNRTL, Centre de ressources textuelles et lexicales¹⁴, a réuni dans une même interface plusieurs outils, dont le TLFi. Faites simplement l'expérience : entrez des formes fléchies, comme *requiert*, ou *essentielles*, dans l'outil de recherche (portail lexical > morphologie¹⁵), puis cliquez sur les divers onglets : lexicographie, étymologie, synonymie, antonymie, proxémie, concordance. Le résultat est plus qu'intéressant.

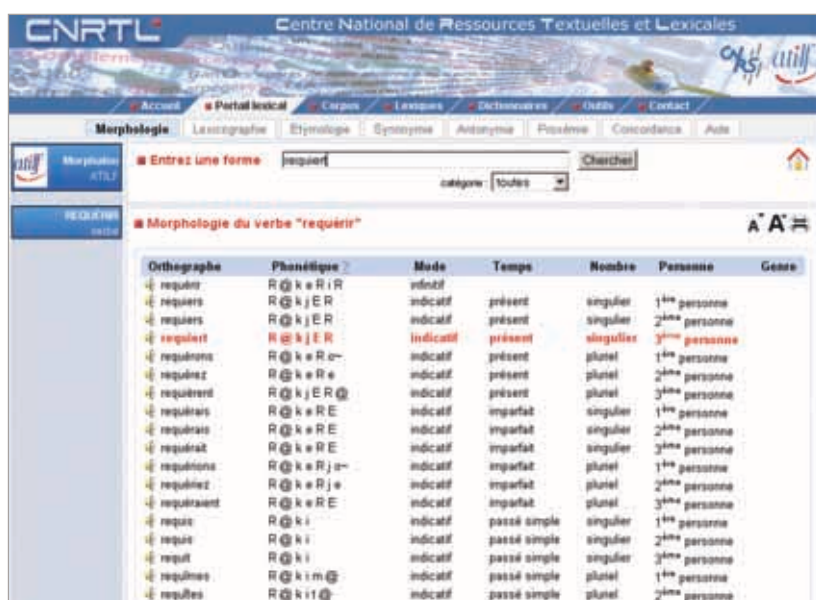
Les usages pédagogiques de tels outils restent à créer. On en trouve cependant quelques propositions sur le site de l'académie d'Orléans-Tours¹⁶.

Certains sites, comme Lexilogos¹⁷, recensent les différents dictionnaires et outils linguistiques en ligne.

Même si les sites consacrés spécifiquement à l'enseignement de la langue ne sont pas encore assez nombreux ni assez développés, bien des outils existent que nos élèves peuvent exploiter avec profit. Et c'est un domaine où il est intéressant de faire appel aux dispositifs mis en place dans d'autres pays francophones, voire pour l'enseignement du français langue étrangère. ●



Le Trésor de la langue française informatisé, disponible en ligne gratuitement.



Le Centre de ressources textuelles et lexicales.

- <http://users.skynet.be/ameurant/francinfo/correcteur/correcteur.html>
- <http://mapage.noos.fr/mp2>
- www.espacefrancais.com/orthographe.html
Ce site libanais francophone dédié à la vulgarisation de la langue et la littérature françaises offre de nombreuses ressources bien organisées et simples d'accès : www.espacefrancais.com
- www.leconjugueur.com
- www.pomme.ualberta.ca/devoir/
- <http://orthonet.sdv.fr/pages/lexique.html>
- www.oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bdl.html
- www.ccdmd.qc.ca/fr
- www.ac-creteil.fr/lettres/tice/cours/les_noms/index.htm
et : www.ac-creteil.fr/lettres/scripts/sn/index.php
- Kiosque numérique de l'éducation : www.kiosque-edu.com
Voir également le site de démonstration de la Nouvelle Grammaire du collège : www.grammaire-college.com
- Le TLFi en ligne : <http://atilf.atilf.fr/tlf.htm>
- www.cnrtl.fr
- Adresse directe : www.cnrtl.fr/morphologie
- www.ac-orleans-tours.fr/lettres/coin_prof/usages-tice/dico2/dico1.htm
- www.lexilogos.com